

# 2 - Class Rep with a Normie Life, and a Fearless Fairy

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

I'm Megumi Jinno,  
Sagiri Izumi's classmate!

**[00:06]** ---

Sagiri's classmate?

**[00:08]** ---

Yes! I'm the class representative!

**[00:18]** ---

So, are you Izumi-san's older brother?

**[00:22]** ---

Y-Yeah.

**[00:24]** ---

But, you're not related to her by blood, right?

**[00:27]** ---

And you live all alone  
with your little sister. Is that okay?

**[00:32]** ---

We do have a guardian,  
who is almost never home.

**[00:37]** ---

Let's see, it was Jinno-san, right?

**[00:40]** ---

Just call me Megumin!

**[00:42]** ---

Then, Megumi-chan?

**[00:45]** ---

That's no good!

**[00:46]** ---

I want to get along with you,  
her big brother, too.

**[00:51]** ---

If you can't call me Megumin, then please

call me Megumi, without honorifics.

**[00:57]** ---

W-Well then, nice to meet you, Megumi.

**[01:00]** ---

Yup!

**[01:01]** ---

So, what brings you here?

**[01:04]** ---

What's wrong?

**[01:06]** ---

This is strange.

**[01:07]** ---

There can't be any boys who don't fall in love with me at first sight.

**[01:11]** ---

Are you one of those who love boys?

**[01:14]** ---

No way!

**[01:15]** ---

I couldn't fall in love that fast.

**[01:19]** ---

*You fool.*

**[01:21]** ---

*Every day, I wash the panties of my little sister, a much more beautiful girl than you.*

**[01:26]** ---

*There's no way I'd fall for any woman at first sight.*

**[01:30]** ---

If you don't react to me,

**[01:32]** ---

then your dick really is useless.

**[01:36]** ---

Yeah, yeah, that's ri—

**[01:37]** ---

What!?

**[01:39]** ---

What... did you just...

**[01:40]** ---

say "dick" or something?

**[01:42]** ---

I did! Is something wrong with that?

**[01:45]** ---

Dicks.

**[01:46]** ---

I love them!

**[01:48]** ---

L-Love!?

**[01:50]** ---

Yes! Girls my age all love dicks!

**[01:56]** ---

Stare...

**[01:59]** ---

I-Impossible.

**[02:00]** ---

- I'm sure your little sister loves dicks, too.

- Wh-What has happened to Japan?

**[02:04]** ---

That just can't be!

**[02:06]** ---

That was a joke. Sheesh!

**[02:09]** ---

Why the hell did you come here?

**[02:12]** ---

I came here to get Sagiri Izumi-san  
to go to school!

**[03:49]** ---

What are you looking at?

**[03:51]** ---

Well...

**[03:52]** ---

This is such a cute calendar.

**[03:56]** ---

It's the calendar for a novel I like.

**[03:59]** ---

Not Izumi-san, but you, Brother?

**[04:01]** ---

Are you one of those otaku?

**[04:03]** ---

Stab!

**[04:04]** ---

W-Well, yeah.

**[04:06]** ---

That's great!

**[04:09]** ---

I'm also a big otaku as well.

**[04:11]** ---

I've always been reading a lot of manga!

**[04:15]** ---

Oh, that's unusual.

What kind of things do you read?

**[04:18]** ---

I love stuff like OnePi!

**[04:21]** ---

I-I see. I love that, too.

**[04:23]** ---

Right?

**[04:25]** ---

Because it's a "super-popular" title  
that everyone knows about.

**[04:28]** ---

By the way...

**[04:30]** ---

Is Izumi-san's room on the second floor?

**[04:33]** ---

Y-Yeah.

**[04:39]** ---

Hold on a second.

**[04:42]** ---

Sagiri.

**[04:43]** ---

Your classmate's here to see you.

**[04:48]** ---

She's rather angry.

**[04:52]** ---

UNKNOWN NUMBER

**[04:55]** ---

Yes, Izumi here. Who may this be?

**[04:57]** ---

*It's me.*

**[04:59]** ---

Sagiri!?

**[05:00]** ---

Y-Yes.

**[05:01]** ---

*Why are you calling me  
while you're still in the house?*

**[05:05]** ---

It's the only way I could speak to you  
without opening the door.

**[05:09]** ---

That's fine. But how did you know my number?

**[05:12]** ---

*A-Anyway, Big Brother,  
wh-what's the meaning of this?*

**[05:16]** ---

Oh, the class rep for your class  
is here at our place right now.

**[05:21]** ---

Why did you let her inside our house?

**[05:24]** ---

Well, maybe you would  
come out of the room because of thi—

**[05:28]** ---

No way! I won't, won't, won't!  
I said I won't, so I won't come out!

**[05:33]** ---

Chase her out of here!

**[05:34]** ---

Maybe by phone,  
you can talk to your classmate—

**[05:38]** ---

*No!*

**[05:39]** ---

All right.

**[05:40]** ---

But I can't chase her out immediately,  
so I'll just listen to what she has to say. Later.

**[05:45]** ---

*Oh, h-hold on.*

**[05:48]** ---

Is that class rep a girl?

**[05:53]** ---

Sorry to make you wait.

**[05:57]** ---

*I'll give you orders every so often,  
so make sure she doesn't notice.*

**[06:01]** ---

S-Sure.

**[06:02]** ---

Huh? Where's Izumi-san?

**[06:04]** ---

I thought you went up to call her down?

**[06:07]** ---

Yeah. I did call out to her, but...

**[06:10]** ---

But?

**[06:11]** ---

She just won't leave her room.

**[06:13]** ---

How's that! There's nothing we can do!

**[06:15]** ---

Don't say that so arrogantly.

**[06:19]** ---

To think she won't leave her room....

**[06:21]** ---

Brother, do you think it's okay  
to stay this way?

**[06:24]** ---

Of course I don't think it's good.

**[06:27]** ---

For the past year, I've been doing my best  
in my own way so she'll come out of her room.

**[06:34]** ---

Then, your objective is the same as mine!

**[06:37]** ---

W-Well, I guess so.

**[06:39]** ---

Then, Brother, form an alliance with me!

**[06:43]** ---

We'll call it the  
"Alliance to Drag Izumi-chan out of Her Room"!

**[06:48]** ---

An alliance, huh...

**[06:54]** ---

Please sit next to me.

**[07:00]** ---

Huh? Brother, what's wrong with you?

**[07:04]** ---

Your face is all red. So cute!

**[07:07]** ---

*Calling you "Brother"...*

**[07:09]** ---

*What's with her? So irritating.*

**[07:11]** ---

Big Brother, you too.

**[07:13]** ---

You're such an idiot.

**[07:14]** ---

I'm sure you're being all spoony  
and stuff! You're the worst!

**[07:18]** ---

I-In the first place,  
why do you want Sagiri to go to school?

**[07:23]** ---

I love making new friends.

**[07:26]** ---

After entering middle school,

**[07:28]** ---

I immediately became friends  
with everyone in the same grade.

**[07:31]** ---

E-Everyone!?

**[07:33]** ---

But I realized I hadn't

become friends with Izumi-chan yet.

**[07:37]** ---

And so, I'm totally passionate about getting Izumi-chan to come to school.

**[07:44]** ---

*I really hate this type.*

**[07:46]** ---

*A hypocrite forcing their kindness onto others. Go home!*

**[07:49]** ---

And? What are you specifically going to do?

**[07:52]** ---

Brother, do you know exactly what Izumi-chan is doing, all cooped up in her room?

**[07:58]** ---

Let's see...

**[08:00]** ---

The typical case is someone plinking around forever on the computer.

**[08:05]** ---

If so, there's a secret plan!

**[08:07]** ---

*Secret plan?*

**[08:10]** ---

Please cancel your internet.

**[08:13]** ---

Now, let's call your provider right now, and cut off the root of all evil.

**[08:19]** ---

You're not human!

Do you think you're God or something!?

**[08:23]** ---

Wh-When did this story get so big?

**[08:26]** ---

All things considered, that's way too rough!

**[08:29]** ---

If you have friends, you don't need the internet or computers and stuff, right?

**[08:34]** ---

Wh-What?

**[08:35]** ---

Or rather, it's kind of strange.

**[08:38]** ---

If you don't have friends, isn't it meaningless to have just the internet on hand?

**[08:42]** ---

I mean, you have no friends.

**[08:44]** ---

W-Well, there's all sorts of stuff you can do  
if you have a computer.

**[08:47]** ---

Isn't it a lot more fun  
to be chatting with friends at school?

**[08:53]** ---

It's not fun at all!

**[08:57]** ---

Brother? Are you all right?

**[08:59]** ---

More like, that voice just now...

**[09:02]** ---

I-It's fine. No problem.

**[09:04]** ---

Stare...

**[09:06]** ---

I see.

**[09:08]** ---

Izumi-chan, you're listening, right?

**[09:11]** ---

*Big Brother, bluff your way.*

**[09:15]** ---

Don't ask for the impossible.

**[09:18]** ---

- She found out, so...  
- Stop.

**[09:22]** ---

Izumi-chan, if you end the conversation  
right now, you might regret it, you know?

**[09:27]** ---

What is this wench saying?

**[09:30]** ---

- Rub, rub! Rub, rub! Hehe, Brother smells nice!  
- H-Hey, what are you...

**[09:40]** ---

Brother, your heart is finally racing for me.

**[09:45]** ---

S-Stop th—

**[09:48]** ---

Brother, have you ever...

**[09:51]** ---

kissed anyone?

**[09:57]** ---

This one's mine!

**[10:01]** ---

Izumi-chan, nice to meet you! I'm Megumin!

**[10:04]** ---

H-Hey! Give that back!

**[10:08]** ---

Here you go. She hung up, though.

**[10:11]** ---

Sheesh.

**[10:13]** ---

I'm so sorry!

**[10:14]** ---

Anyway, can I ask a few questions?

**[10:18]** ---

What?

**[10:19]** ---

What kind of a girl is Izumi-chan?

**[10:22]** ---

What kind of a girl? Let's see...

**[10:25]** ---

She's tremendously beautiful  
and cute in appearance.

**[10:30]** ---

She hung up, right?

**[10:32]** ---

Yes, yes. And?

**[10:36]** ---

At first glance, she's expressionless,  
and quiet. But she's truly a lovely maiden.

**[10:41]** ---

When you talk to her, her facial expression  
changes often, and she's really charming.

**[10:45]** ---

I see.

**[10:47]** ---

CALL IN PROGRESS

**[10:48]** ---

What are you laughing about?

**[10:50]** ---

Oh, nothing! And?

**[10:53]** ---

And...

**[10:55]** ---

She's a tremendously good artist!

**[10:57]** ---

Oh? What kind of art?

**[10:59]** ---

- She's really good at lewd art!  
- Lewd art?

**[11:02]** ---

*Yeah. Tremendously wonderful lewd art!*

**[11:06]** ---

*C-Can it be that Izumi-chan  
is a perverted girl?*

**[11:11]** ---

*Erotic!*

**[11:12]** ---

*I mean, she's a first year in middle school,  
but quite the panties...*

**[11:15]** ---

*...are worn!?*

**[11:16]** ---

*...are drawn!*

**[11:18]** ---

*G-Geez. I had totally thought Izumi-chan  
and Brother were in a really weird relationship.*

**[11:25]** ---

*Stop with the impossible misunderstanding.*

**[11:27]** ---

*Just because we live together doesn't mean  
brother and sister have a romantic relationship.*

**[11:33]** ---

*Why are you quiet there?*

**[11:34]** ---

*N-No, nothing.*

**[11:37]** ---

*Then, one last question.*

**[11:39]** ---

*How do you want your little sister to end up?*

**[11:43]** ---

*What do you mean, how?*

**[11:44]** ---

*Are you really serious  
about making her go to school?*

**[11:47]** ---

*I mean, it's like you're protecting  
your little sister from me.*

**[11:52]** ---

*- You could say that I'm not, come to think.  
- What?*

**[11:55]** ---

*I just want Sagiri to come out of her room.*

**[11:58]** ---

*If she stayed home,  
she'll never have any friends.*

**[12:03]** ---

*Friends, huh...*

**[12:05]** ---

She does have friends, or rather,  
lots of people who think dearly of her.

**[12:11]** ---

"When you speak of dreams,  
you should laugh!"

**[12:13]** ---

Isn't that amazing?

**[12:15]** ---

That's...

**[12:16]** ---

So, even if she's not going to school,  
or even if she doesn't leave her room,

**[12:21]** ---

My little sister is my pride and joy.  
I'm proud of her.

**[12:25]** ---

I see.

**[12:27]** ---

So that's what you think about Izumi-chan!

**[12:32]** ---

Thanks for coming today.

**[12:34]** ---

Oh no, I'll be coming again.  
I haven't given up yet.

**[12:39]** ---

I'll come up with a plan that'll make  
Izumi-chan volunteer to go to school!

**[12:43]** ---

Yeah!

**[12:44]** ---

Then, my regards  
for the days to come, Brother!

**[12:51]** ---

Sagiri, I heard a strange sound earlier,  
but are you okay?

**[13:00]** ---

SAGIRI  
END CALL?

**[13:02]** ---

I guess she won't answer.

**[13:09]** ---

*Izumi-chan,  
you sure are loved by your brother!*

**[13:20]** ---

*All the project proposals you sent us  
are no good.*

**[13:23]** ---

*They were all crap.*

**[13:25]** ---

Bring some new ones  
before the meeting tomorrow.

**[13:28]** ---

- See you.  
- H-Hey, wait!

**[13:33]** ---

Balse!

**[13:35]** ---

Let's do this!

**[13:40]** ---

Morning.

**[13:41]** ---

Sagiri. I'll leave your meal here!

**[13:45]** ---

"Replenish snacks soon"?

**[13:49]** ---

Got it.

**[13:50]** ---

Adachi Fourth Public High School

**[13:50]** ---

- See you!  
- Bye!

**[13:57]** ---

Yo! You look somewhat tired there.

**[14:01]** ---

I was writing up a plot until morning.

**[14:03]** ---

I'm heading to a meeting for it.

**[14:05]** ---

Oh, right. I still have a bit of time,  
so I'll drop by Takasago Books.

**[14:10]** ---

Please buy a lot.

**[14:13]** ---

Tomoe's Recommendation Corner

**[14:15]** ---

Nothing less from Tomoe.

**[14:17]** ---

There's a great lineup here.

**[14:19]** ---

I wonder if my books are selling.

**[14:26]** ---

Silverwolf of Reincarnation

**[14:27]** ---

All volumes are still in stock?

**[14:39]** ---

- All right.

- Hey!

**[14:41]** ---

What are you doing?

**[14:43]** ---

Well, the author is promoting his own work.

**[14:46]** ---

You're interfering with my business.

**[14:48]** ---

Put them back in the shelves they were in.

**[14:51]** ---

At the least, as a friend, can't you put them  
in the recommendation shelf?

**[14:55]** ---

Nope!

**[14:57]** ---

Currently, I'm displaying Elf Yamada-sensei's  
autographed books with the cover showing.

**[15:00]** ---

Then, I'll sign my books too!

**[15:02]** ---

Stop it.

**[15:04]** ---

I won't be able to return them if you do.

**[15:06]** ---

Dammit.

**[15:07]** ---

Dark Elf of Explosive Fire Vol.1

\*It's signed by Elf Yamada-sensei

**[15:07]** ---

Circlet Girl Vol.1

\*Maisel-chan Love

**[15:09]** ---

I'm so jealous.

**[15:11]** ---

It's getting an anime version.

But it really is an interesting series.

**[15:14]** ---

Mune-kun, if you want your stuff  
lined up on my recommendation shelf,

**[15:18]** ---

write some super-interesting novel  
that strikes chords in readers' hearts!

**[15:23]** ---

Damn! Just you wait!

**[15:25]** ---

That aside, can I get the autographed book  
by Elf Yamada-sensei?

**[15:29]** ---

Thanks, as always!

**[15:34]** ---

Why isn't it all right?

**[15:36]** ---

I, as an Oricon #1 author, am saying so!

**[15:40]** ---

So? Why do you think I'd do something  
that would benefit another company?

**[15:44]** ---

Kagurazaka-san?

**[15:46]** ---

You're so selfish.

**[15:48]** ---

All right, I have no choice.

**[15:51]** ---

As a special favor,  
I'll write my next series for your company!

**[15:55]** ---

Huh? No thank you.

**[15:57]** ---

What? I couldn't hear you clearly.

**[16:02]** ---

I am an Oricon #1 author!

**[16:04]** ---

I am the prettiest  
and best light-novel author in history!

**[16:08]** ---

And I'm saying I'll wear the tainted name of  
traitor to write for this publishing company!

**[16:13]** ---

Such an exceptional condition won't ever come  
again for all eternity if you miss it right now!

**[16:19]** ---

Can you go home soon, please?

**[16:22]** ---

Izumi-sensei, I've been waiting for you.

**[16:24]** ---

Hey!

**[16:25]** ---

Sheesh, you don't have to be hiding over there.

**[16:28]** ---

N-No, it's not that...

**[16:30]** ---

I'm talking to her right now.

Please don't butt in!

**[16:33]** ---

Um, what's the situation here?

**[16:35]** ---

More like, who's this?

**[16:38]** ---

This is Masamune Izumi-sensei.

**[16:41]** ---

And, this is Elf Yamada-sensei.

**[16:47]** ---

- E-Elf Yamada-sensei?

- Masamune Izumi?

**[16:49]** ---

Sh-She's such a young girl!

**[16:52]** ---

You're one to talk.

**[16:56]** ---

So there were authors this young  
other than myself.

**[16:59]** ---

So, what is Elf Yamada-sensei  
doing in our editorial office?

**[17:03]** ---

Why, thank you for asking!

**[17:05]** ---

It's because Eromanga-sensei  
will be drawing illustrations for my next title!

**[17:12]** ---

I'm head over heels in love  
with Eromanga-sensei's illustrations.

**[17:15]** ---

I want that lewd paintbrush to draw  
the best, fully naked human in the world!

**[17:20]** ---

Add my literary talent to that,  
and without a doubt, it's a decisive advantage!

**[17:27]** ---

The "ultimate light-novel" that nobody  
has ever seen before will be complete!

**[17:32]** ---

No, Eromanga-sensei is paired up with me...

**[17:34]** ---

I know that.

**[17:36]** ---

Instead of drawing illustrations for  
a lowly author who isn't even on the rankings,

**[17:41]** ---

working together with me,  
a super-popular author, has got to be better!

**[17:48]** ---

Sales numbers are justice!

**[17:51]** ---

Just you wait. I'll pile my books  
on top of yours at the bookstore again.

**[17:55]** ---

Stop that. My books will be tainted if you do!

**[17:58]** ---

And did you just say "again"?  
You really are the scum of humanity!

**[18:01]** ---

Yamada-sensei. I've said this many times,  
but the decision is up to Eromanga-sensei.

**[18:06]** ---

And I've been telling you  
that Eromanga-sensei hasn't replied to me!

**[18:11]** ---

I want you to do some convincing, too!

**[18:13]** ---

Yeah, yeah.

**[18:14]** ---

What's with that attitude!

**[18:15]** ---

Do you know who I,  
an Oricon #1 author, exactly am!?

**[18:19]** ---

I think your popularity is merely a fluke.  
How about that?

**[18:23]** ---

What was that? Correct yourself, stupid editor!

**[18:26]** ---

You will bow down before my literary talent!

**[18:28]** ---

Literary talent? Yamada-sensei,  
your novels are often dissed

**[18:32]** ---

in curator websites,  
claiming you write terrible sentences.

**[18:36]** ---

That's wrong! I'm writing in a way  
that's easy to understand!

**[18:40]** ---

Really! You don't understand anything!  
Such an incompetent editor!

**[18:44]** ---

Look here, remember this.

**[18:47]** ---

All light-novel authors  
other than me are outdated scum.

**[18:51]** ---

And nowadays, my sentences,  
that are easy to read and understand,

**[18:55]** ---

is paving the new path  
for the world of light-novels!

**[18:59]** ---

In other words,  
I am the savior of the light-novel world.

**[19:03]** ---

No! I am light-novel itself!

**[19:08]** ---

- Yeah, yeah. See you later, Light-novel-chan.  
- H-Hey, what...

**[19:12]** ---

If you don't go home soon, I'll file  
a complaint to the editor in charge of you.

**[19:17]** ---

What, th-that's unfair!

**[19:18]** ---

Okay. 10, 9, 8, 7...

**[19:20]** ---

I-I'll go home for today! But, just you wait!

**[19:24]** ---

I'm going to go tattle  
to all my cute servants on Twitter!

**[19:33]** ---

Now, Izumi-sensei.  
This is turning into a bad situation.

**[19:38]** ---

Wh-What is?

**[19:40]** ---

You don't get it?

**[19:43]** ---

What that troublesome author was saying  
had a pretty good point.

**[19:49]** ---

I know that.

**[19:51]** ---

*Instead of a no-name like me,  
a popular author like Elf Yamada is better....*

**[19:57]** ---

Dammit!

**[19:58]** ---

So? What will you do?

**[20:01]** ---

That's already been decided.

**[20:02]** ---

Ugh, oh my god!

**[20:04]** ---

Why isn't this elevator coming!

**[20:10]** ---

Sagiri! I'll do my best!

**[20:13]** ---

I'll definitely write a novel  
that's more interesting than hers!

**[20:16]** ---

So don't abandon me!

**[20:24]** ---

Why are you being rowdy?

**[20:26]** ---

Abandon and all that...

What's that about? Did you have a nightmare?

**[20:32]** ---

N-No, i-it's nothing. Forget it.

**[20:37]** ---

Anyway, what's up with you?

**[20:39]** ---

What do you mean?

**[20:41]** ---

I mean, you opened the door...

**[20:45]** ---

Well... Um, uh... Umm....

**[20:52]** ---

I-I don't know.

**[20:54]** ---

Hey, that's the important part!

**[20:58]** ---

Big Brother... Um...

Did you hear anything from that girl?

**[21:05]** ---

That girl? You mean Megumi?

What do you mean by anything?

**[21:10]** ---

N-Nothing.

**[21:12]** ---

A-Anyway, did you buy the snacks  
that I asked for?

**[21:16]** ---

Yeah, I bought you some.

**[21:20]** ---

Konbu and Rakugan.

**[21:23]** ---

Wh-What's wrong?

**[21:25]** ---

This is a good time, so I want to tell you.

**[21:27]** ---

Big Brother, the snacks you buy

**[21:29]** ---

are like offerings for Buddhist altars,  
and not all that tasty.

**[21:33]** ---

Don't buy snacks of this kind anymore.

**[21:36]** ---

I-I'm sorry.

**[21:41]** ---

That, and...

**[21:43]** ---

From now on, I'll wash my own underwear.

**[21:48]** ---

So please don't touch them ever again.

**[21:55]** ---

Th-This can't...

What in the world has happened?

**[23:29]** ---

Next Episode:

Buck Naked Mansion and the Fallen Master

---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:30:43 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:30:43 UTC by whimsee